

Šiauliai State College

Guide for International Students



Dear International Students!

Congratulations on choosing Šiauliai State College for your studies or internship abroad! Šiauliai State College implements qualitative higher college studies, oriented towards practice. Striving for high-quality college education has organized an industrious, creative and viable academic community. During studies and internship students cooperate with competent teachers, who steadily improve their qualification, participate in conferences, seminars, and work placements in Lithuanian and foreign companies and higher schools.

Nation-wide and international external relations of Šiauliai State College offer wide opportunities for cooperation in academic, public and cultural space. Therefore, we are happy to invite foreign youth to study at our higher school.

We look forward to welcoming you and sincerely hope your stay in Lithuania will be a pleasant and rewarding one.

International Relations and Project Management Department



Content

| I. What a beautiful land!4 |
|---|
| II. Short information about Šiauliai State College5 |
| III. General Information on Academic Year8 |
| IV. Application Procedure8 |
| V. Attendance and Marks9 |
| VI. Grading System at Šiauliai State College10 |
| VII. Working Hours11 |
| VIII. Contacts |
| IX. Important dates |
| X. Accommodation13 |
| Dormitory rules |
| XI. Transport / Arrival12 |
| XII. Student Organizations15 |
| XIII. Funky Erasmus Rules |
| XIV. Erasmus+ English – Lithuanian short dictionary17 |
| XV. Additional Information about the City18 |
| NOTES26 |

I. What a beautiful land!

The hilly landscape of Samogitia (or Lower Lithuania) is patterned with clear lakes and torrential rivers; it merges with quiet valleys, fertile fields and forests of Higher Lithuania.

Our region is very interesting and attractive. Šiauliai is a city in the North West of Lithuania, the roots of its origin dates back to the Battle of the Sun in 22, Sep 1236. Šiauliai was titled the city of the Sun due to its peculiar image: a bright Broadway, original and vivid cultural activities; the city is always young and full of life energy. There are about 15 000 people studying at Higher Schools in Šiauliai; about 2 700 of them study at Šiauliai State College.

Guests of the County as well as its inhabitants have a possibility to get acquainted with significant cultural monuments and famous places. There are museums, estates, mounds, more than 20 homesteads, natural monuments and parks in the region.

Basic information.

| Facts about Lithuania | | | | | | |
|-----------------------|---|--|--|--|--|--|
| Location | Central Europe | | | | | |
| Area | 65 300 km² | | | | | |
| Time | Winter time: UTC +2; Summer time: UTC: +3 | | | | | |
| Official language | Lithuanian | | | | | |
| Currency | Euro | | | | | |
| Population | 2,89 million | | | | | |
| Political system | Parliamentary Republic | | | | | |





Šiauliai State College has proved that during more than ten years of its activity it has been acknowledged to be a Higher School in which qualified studies have been pursued. The studies are practice – orientated; modern and democratic environment of College has been created.

Šiauliai State College offers more than 20 study programmes for its students. The programmes include biomedical, social and technological fields. Such a wide spectrum of study programmes has been indicated by needs of labor market and perspectives of the development.

The students of Šiauliai State College have all possibilities not only to study in modern and cozy rooms and laboratories, but to stay at renewed dormitories, to go in for sports, to take part in applied scientific activity as well as in various events, contests of entrepreneurship, social projects and professional mastership; to implement their creative projects.

Šiauliai State College that:

- provides higher college education;
- provides opportunities to acquire Bachelor's degree as well as professional qualification that are based on applied scientific activity; it ensures quality of the studies as well as the study process that meets the standards of the European Union;
- quickly and flexibly reacts to the changes in labor market; trains qualified specialists, performs re-qualification, continuing education, educates the society that is open to culture, education and knowledge;
- educates a personality that is creative, respectable, educated, ethically responsible, civil, independent and entrepreneurial.

Buildings



Central Building. Address: Aušros av. 40, 76241.



Faculty of Business and Technologies.

I building, address: Aušros av. 40, 76241



Faculty of Business and Technologies.

Il building, address: Vilnius str. 137



Health Care Faculty. Address: M. K. Čiurlionio street 16A

III. General Information on Academic Year

Autumn Semester - 01.09.2018 - 31.01.2019

Christmas Holidays – 24.12.2018 – 02.01.2019

Exam Session - 02.01.2019 - 31.01.2019

Spring Semester - 01.02.2019 - 30.06.2019

Easter Holidays 22.04.2019 - 26.04.2019

Exam session - 01.06.2019 - 30.06.2019

Summer Holidays - 01.07.2019 - 31.08.2019

IV. Application Procedure

Incoming Erasmus+ students have to fill in the documents provided by Šiauliai State College or they can be found on the website:

https://svako.lt/en/the-department-of-international-relations-and-projects-

Documents to send before the departure:

Application form

Learning Agreement for Studies / Traineeship (3 originals)

Transcript of Records

Forms must be sent by e-mail.

After submitting necessary documents, International Relations and Project Management Coordinator will provide Invitation and Acceptance letters. For non-EU citizens will be issued Meditorial letters for visa.

Application deadlines:

Autumn semester: 30th of June

Spring semester: 31st of December

Application deadlines may differ during academic year. If it occurs, International Relations and Project Management Coordinator will notify the Host institution.

V. Attendance and Marks

Erasmus+ studies:

- ⇒During 4 weeks after arrival to SSC students have to make all changes to their original Learning Agreements. Students have to arrange their Changes to LA with department. Incoming students have to print out and sign the arranged agreements in 3 copies, and bring to International Relations and Project Management Department.
- ⇒The schedules of lectures are given out by certain department.
- ⇒The marks consist of: Attendance, Work during classes, Assignments and Exam.
- ⇒The attendance will be guided by each teacher.
- ⇒ During Exam session teachers will fill in the Transcript of Records. Final versions of TOR will be issued by the end of the semester.
- ⇒ Each student will receive the Certificate stating one's period of stay.

Erasmus+ internship:

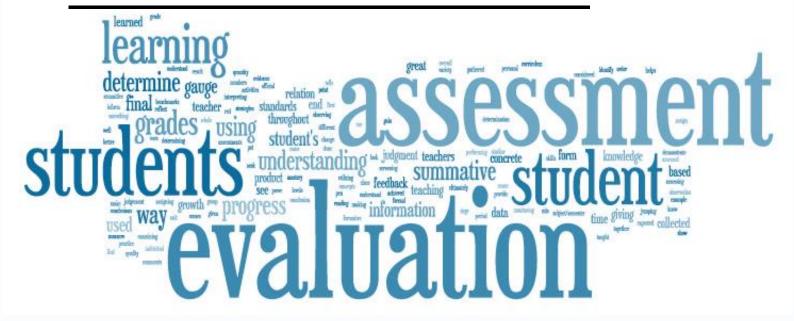
- ⇒ During 4 weeks after arrival to SSC students have to make all Changes to original Learning agreement for Traineeship (if there is a need to change).
- ⇒The mark consists of Attendance, Work during internship and extra assignments.
- ⇒Certificate and Transcript of records will be issued by the end of the internship.



VI. Grading system at Šiauliai State College

| ECTS Grade | Percent- age | Šiauliai State College Gra- de | |
|---------------|-----------------|--------------------------------------|--------|
| Α | 100-96 | 10 | PASSED |
| В | 95-86 | 9 | PASSED |
| С | 85-76 | 8 | PASSED |
| D | 75-66 | 7 | PASSED |
| Е | 65-61 | 6 | PASSED |
| Е | 60-46 | 5 | PASSED |
| FX | 45-36 | 4 | FAILED |
| FX | 35-26 | 3 | FAILED |
| F | 25-16 | 2 | FAILED |
| F | 15-0 | 1 | FAILED |
| | | | |

NP NOT PARTICIPATED



VII. Working Hours

I - IV: 08:00-17:00 (Lunch Break: 12:00 - 12:45)

V: 08:00 – 15:45 (Lunch Break: 12:00 – 12:45)

VI-VII: College is closed

VIII. Contacts

International Relations and Project Management Department

Head of International Relations and Project Management Department - Institutional Coordinator

Kristina Nesovienė

E-mail: k.nesoviene@svako.lt Telephone: +370 414 33 793

International Relations and Project Management Coordinator – Incoming Erasmus+ and Nordplus student mobility; Outgoing students for practice, Outgoing/Incoming staff

Gina Zdanavičienė

E-mail: <u>g.zdanaviciene@svako.lt</u> Telephone: +370 414 33 793

International Relations and Project Management Coordinator – Outgoing students for studies, Outgoing/Incoming staff

Raminta Kudrickaitė

E-mail: r.kudrickaite@svako.lt Telephone: +370 414 33 793





Official days when College is closed

Nov. 1 All Saints' Day

Dec. 25 Christmas Day

Jan. 1 New Year's Day

Feb. 16 Independence Day

March 11 Day of the Restoration of Independence

May 1 International Labour Day

Jan. 13 Day of the Defenders of Lithuania's Freedom

May 1 Mother's Day (Sunday)

June 14 Day of Mourning and Hope

June 24 Midsummer Day

July 6 State Day (The coronation of Lithuania's only King, Mindaugas, in 1253)

July 15 Grunwald Battle (Žalgiris Battle in 1410)

Aug. 15 Feast of the Assumption

Aug. 23 Black Ribbon Day

Sep. 1 Science and Knowledge Day

Sep. 8 Day of the Nation (The coronation of Grand Duke Vytautas was

planned for this day in 1430; he died before it took place)

Sep. 23 Commemoration Day of the Victims of the Holocaust

X. Accommodation

Exchange students are accommodated on their demand at Šiauliai State College Student dormitories:

Ist Student Dormitory – M. K. Čiurlionio g. 18

IInd Student Dormitory – M. K. Čiurlionio g. 20

The price for a month: 130 Eur / person

Dormitory rules

- 1. Peace and rest time from 11 p.m. till 7 a.m.
- 2. Guest visitors can visit till 11 p.m.
- **3.** The student who has a visitor is responsible for keeping up with the rules.
- **4.** The dormitory's residents carry out the dorm manager's requirements.
- 5. The residents maintain the order and cleanliness of the rooms and other premises.
- **6.** The resident saves electricity and water. Turns the lights off before going out of the room, turns off the water before going out of the shower or kitchen.
- 7. To maintain the cleanliness in the kitchen according to given schedule.
- **8.** It's strictly forbidden for dorm residents to:
 - **8.1.** to move to another room without manager's permission;
 - **8.2.** to selflessly carry out dormitory's inventory to other rooms;
 - **8.3.** to return to dormitory intoxicated;
 - **8.4.** use alcoholic drinks, drugs, gamble in the dormitory premises, play loud music after 11 p. m.
 - **8.5.** make noise, litter, smoke in rooms, hallways, kitchens, lavatories, toilets, stairweels;
 - **8.6.** keep easily flammable liquids, explosives, use electric heating devices in the room;
 - **8.7.** provide accommodation for unauthorized persons;
 - 8.8. pour garbage through the window, throw in the toilet and other common areas
 - **8.9.** use kitchen lavatories or toilets if the sewerage is out of order. The resident have to let dormitory's manager, watcher or other College's staff into their room at any time of the day.
- **9.** The resident have to let dormitory's manager, watcher or other College's staff into their room at any time of the day.

XI. Transport

Railways

You can reach capital of Lithuania and other major cities using the railway system. It is also possible to use this mean of transportation for reaching Poland, Russia, etc.

For more information you can visit:

http://www.litrail.lt

Bus routes

Siauliai is in a very comfortable position for reaching Latvia, Poland, Germany and other countries.

For more information about bus routes check at:

http://www.busturas.lt/en/

Driving

If you want to drive a car you must have a driver's license. Usually the traffic is not very heavy in Šiauliai. Rush hours in the morning are from 7a.m. till 9a.m. and in the evening from 4p.m. till 7p.m. The traffic is on the right side!

Bicycle rent

You may see a lot of people driving the bicycle and not the car. Enjoy the beautiful weather by going everywhere by the bike!

You can rent the bicycle in:

Šiauliai tourism information centre, Vilniaus Str. 213

Arrival

From Vilnius Airport

You can take the train going to Šiauliai.

http://www.litrail.lt

From Riga Airport

You can take bus from Riga Central bus Station or from the Riga Airport.

https://ecolines.net/lt/en

https://luxexpress.eu/en/wifi

http://www.ollex.lt/en/express/Riga-Express/buy-a-ticket

Transport system in Šiauliai

Residents in Šiauliai City use e-card to get around by bus. You can get this card at the Central Bus Station (address:



Tilžės str. 109, Šiauliai LT-77159) at the price of 1,50 Euros. The card is pre-paid, so you will have to add additional money everytime it is empty.

You can find all bus timetables by clicking on the following link: http://www.stops.lt/siauliai/test.html#bus/en

XII. Student organizations

Student Association – a student organization of the Šiauliai State College. This organization is organizing all the events that concern students, like Freshmen year Christening, etc.

AIESEC – an international non-profit organization that provides students with leadership, training and internship opportunities at for-profit and non-profit organizations.

Other important links

http://tic.siauliai.lt/en - Šiauliai tourism information centre

http://maps.lt/en/ - maps of Lithuania

http://jnn.svako.lt/en/ - Šiauliai State College Youth Hostel, website

http://aiesec.lt/local-committees/siauliai/ - AIESEC organization



XIII. Funky Erasmus Rules

- ⇒ You must try traditional food. For example: cepelinai (made of potatoes and meat), šaltibarščiai (a cold borsch soup [very, very deliciousJ]), kugelis (made of potatoes and meat) or kastinys (it is supposed to be eaten with boiled potatoes).
- ⇒ Rise up our economics making shopping days for instance: in Akropolis or Saulės miestas.
- ⇒ Don't go for a walk alone at night, because sometimes you can meet some unfriendly people.
- ⇒ Always smile for the receptionist of your dormitory J.
- ⇒ Do sports Erasmus lifestyle = pigs lifestyle.
- ⇒ Use every day, every minute for your memories Erasmus happens only once in your life, find new friends, go out with them.
- ⇒ Do things you would never do in your hometown.
- ⇒ Eat more potatoes and meat than ever before in your life.
- ⇒ Use "Labas" instead of "Hello", it is way cooler.
- ⇒ You have to fall in love with LITHUANIAN.
- ⇒ Do not get caught by police being drunk, anywhere.
- ⇒ Goodbye and thankful present for your friends in Lithuania.
- ⇒ Do not be late, we hate to wait 30 minutes!
- ⇒ Remember, Maxima and Rimi is the best friend when you are hungry.
- ⇒ Don't worry about what people think, they don't do it very often.
- ⇒ Don't even try to understand why some people like to wear socks and flip-flop together.
- ⇒ Remember, if during the night you see drunk and smiling person feel free to go further, if only drunk better change the way.
- ⇒ Keep on partying with your friends: organize theme parties, crazy parties, alternative parties,; but make them always in your friends' flat.
- ⇒ Bring your Erasmus spirit among your friends: get them drunk of independence, dissipation and fun.
- ⇒ Erasmus students generally come back hope in December/January or in May/June: for the first group I'm sorry but you will get the syndrome. For the second: enjoy the summer at least.

XIV. Erasmus+ English – Lithuanian short dictionary

Lithuanian language is one the most dofficult languages to learn in the World, and its one of the oldest. If you want to get by easier while being in Lithuania you should some words. Bellow you will find a short introductory dictionary which will help you to start conversation with Lithuanians, tor get by in the city! Good luck:)

Hello! – Labas!

Yes! - Taip

No - Ne

Thank you! – Ačiū!

Excuse me – Atsiprašau

Good morning – labas rytas

Good afternoon – Laba diena

Good evening – Labas vakaras

Good night – Labanaktis

See you! Bye bye! – Iki! Ate!

Enjoy! – Skanaus!

What is your name? - Koks tavo vardas?

My name is - Mano vardas.....

Nice to meet – malonu susipažinti

How are you? - Kaip tau sekasi?

Good/Fine/Ok - Gerai

I am from..... - Aš esu iš......

I'm lost – Aš pasiklydau

I live in a students' dormitory – Aš gyvenu studentų bendrabutyje I live in a Hostel – Aš gyvenu hostelyje

I don't have internet – Aš neturiu interneto

I don't know – aš nežinau

I don't understand – Aš nesuprantu

One coffee/Tea/beer please- vieną kavos/arbatos/alaus prašau.

I don't eat meat – Aš nevalgau mėsos

Bring my bill please – Sąskaitą prašau

I like it – Man patinka

Today – Šiandien

Yesterday - Vakar

Tomorrow – rytoj

Tonight I'm going to – šį vakarą aš einu į......

Your eyes are very nice J - tavo labai gražios akys

You are very beautiful – tu labai graži

I want to call a taxi – Noriu išsikviesti taxi

I love you – Aš tave myliu



XV. Additional information about the City

In the city you can see....

7 OBJECTS OF SUN

1. Sculpture "Dawn"

Address: The intersection of Ausros alley and Kastonu Alley

A new sculpture entitled Dawn by D. Matulaitė was erected quite recently. The idea that was born two decades ago and received quite opposing opinion became a reality in 2003. The sculpture symbolizes the Aušra (Dawn) Movement a political and literary group of Lithuanian intellectuals of the 1880s 1890s. They used to publish a magazine called Aušra (1883-1886), and the organization was named after it.





2. Šiauliai Cathedral of the **Apostles St. Peter and St. Paul**

Address: Aušros str. 3

This Renaissance-style cathedral has been devastated by wars, fires and storms, but with every reconstruction it practically remained the same as it was when built at the beginning of the 17th century - stuccoed in white, with a very big tower and red-tiled roof. The southern wall of the cathedral is decorated with one of the oldest sundials in Lithuania and accurately shows local time.

3. "Solar Disks" Fountain

Address: Resurrection Square, in front of the Šiauliai Municipal Government Building, Vasario 16-osios St. 62

Celebrating the 770th anniversary of Siguliai, the renovated square with the fountain "Solar Disks" was reopened on 1 October 2006. The creator of the fountain was Gintautas Lukošaitis.



4. Sundial Square

Address: Ežero St. - St. Šalkauskio St.

The extraordinary 750th anniversary of the city's existence in 1986 motivated the proper acknowledgment of the significance of this date. Centrepiece of Sundial Square is the gilded and bronze-ornamented decorative sculpture Šaulys (Archer) by Stanislovas Kuzma. It is almost four metres high. The sculpture, often referred to as the Golden Boy, and the numbers 12, 3 and 6, indicating the

hours and infused into the pavement of the square in a way unify the three symbols of Šiauliai: the sun, representing the Battle of the Sun that took place on the city grounds, the archer that the city's name derives from, and the time that has passed since the name of the city was mentioned for the first time (in 1236). It is the highest sundial in Lithuania.





5. Monument in Sladuve Park for Sun Battle

Monument buil to remember a Sun Ballte. The Sun Battle of 1236, victory of the Samogitians over the Teutonic Order



Address: Intersection of Vilniaus and Tilžės Streets In 2003, the city of Šiauliai was celebrating its 767th anniversary, and one of its renewed symbols, the Cockerel, crowed: "Come on a date". Couples in love or business people agree to meet here: "We'll meet at the Cockerel". Now, the city symbol not only crows, but it also greets passers-by: "Welcome to Šiauliai." The greeting is uttered in English, German, French, Russian, Spanish, Esperanto, Hebrew, Swedish, Romany, and other languages





7. Stained Glass Window, "The Battle of the Sun"

Address: Saulė (The Sun) Concert hall, Tilžės St. 140

Lithuania's biggest stained glass window, "The Battle of the Sun", by Professor Kazys Morkūnas, is situated in the "Sun" concert hall. Its width is 200 square metres (length - 52 m.). It depicts the 1236 battle between the Lithuanian and Livonian Order armies and commemorates the 750th anniversary since the name of Šiauliai was first mentioned in historical chronicles.

MUSEUMS

Chaimas Frenkelis Villa

Address: Vilniaus Street 74, Šiauliai

The restored Chaimas Frenkelis
Villa with a park, and a fountain located in it, is a very
exclusive site in Šiauliai city. The
Villa is unique, one of only a
few in Lithuania constructed in
early 20th century buildings in



the Art Noveau (Modern, Secession, Jugend) architectural style. Elements of different styles interweave in decoration of this State protected cultural monument's facades, authentic interior fascinates the visitors with ornate wooden decorations, stucco works, and imposing fragments of frescos.

Žaliūkių Village Miller's Farmstead

Address: Architekty St. 73, Šiauliai

A space for ethnoculture, customs and traditions, activities and merry–making is surrounded by modern city. There was recreated miller's farmhouse and restored the only survived in Šiauliai construction of Lithuanian traditional wooden architecture from the 2nd



part of the 19th c. – Žaliūkių Windmill. All–year–round the everyday life of Miller's family – grain grinding, bread baking – is going on; sometimes it is spiced by Lithuanian traditional calendar celebrations.



Šiauliai Aušros Museum Education Center

Address: Aušros Av. 47, Šiauliai

This Šiauliai Aušros Museum's subdivision is a well-liked centre for educational activities. Archaeological and Ethnographic expositions reveal the most ancient history of Šiauliai area, present paesant way and view of life in Samogitia and North Lithuania. The stylized historic surounding perfectly fits for educational activities aimed to cognize the past.



Bicycle Museum

Address: Vilniaus Street 139, Šiauliai

In 1980 the only one this type museum in Lithuania was established at Šiauliai Bicycle and Engine Factory "Vairas". In 1993, it was given over to Šiauliai Aušros Museum. Exposition of Museum presents history of birth and development of a bicycle – one of the most ancient and most popular means of communication, sports, ecological means of



transportation. In 2011, Bicycle Museum's exposition was refreshed with newly acquired the 5.000.000th bicycle produced by Baltik Vairas factory.



Radio and Television Museum

Address: Vilniaus Street 174. Šiauliai

The Museum was established in 1982 on initiative of local ethnographer Jonas Rimkevičius, under the wardship of Šiauliai Television Plant. In 1994, it became a part of Šiauliai Aušros Museum. The Museum reveals the development of sound and view recall, telecommunication devices, helps to get acquainted and understand the principles and potential of them, presents collections of rare exhibits, organizes exhibitions on variable occations concerning radio and television history.

Museum displays the 19th–20th c. symphonion, phonograph, gramophones, record–players, radio–receivers, first TV–sets – both Lithuanian and the foreign ones. Visitors are welcome to listen to the sounds of musical box (early 19 th c.), vinyl records played by mechanical record–player, to send SOS or love signal using Morse code, to work with telegraph apparatus.

Photography Museum

Address: Vilniaus Street 140, Šiauliai

The only in Lithuania museum dealing with art and technology of photography, an important centre for photographs safeguarding and representation. Photography Museum established in 1973, was one of the first specialized museums in Eastern and Middle Euro-



pe, reflecting art and technology of photography. The Museum is located in authentic, modern to its time building, constructed during the Interwar period (3–4th dec., 20th c.), in the very centre of the city. A modern gallery, educational space and photo laboratory, reading room and information centre are established in the reconstructed museum; souvenir and publications shop, summer café in the outdoor roof terrace and city panoramic view with "camera obscura" are working here. New museum exposition, which is planned to be open in 2015, will be constantly changing and renewing. Each visitor will have a possibility to become an active participant and creator of exposition.



on stair handrails, on the lamps, etc.

Museum of Cats

Address: Žuvininkų Street 18, Šiauliai

Vanda Kavaliauskiene founded the museum on The 17th of May 1990. She had been collecting exhibits for the museum many years. The first exhibit – little black wooden cat was brought from Poland in 1962.

There are over 4 000 exhibits in the museum. Cats in stained glass, greet visitors

Chocolate Museum

Address: Tilžės str. 133, Šiauliai

Take a look at nearly four millennia—long history of chocolate. Learn how it was made by the Maya and Aztec peoples, and how chocolate and its consuming traditions have changed since then. Find out about the first chocolate and candy factories in Lithuania and take a closer look at RŪTA, the oldest operating candy factory in the country.





Railway Museum

The Museum was founded on September 4, 1971 in commemoration of the hundredth anniversary of Šiauliai Railroad Station. The initiator behind the Museum's founding was the then head of the Šiauliai Railroad Station, A. Petuchovskis.

At the exposition, there are books about railroads, railroad techniques, and means of technology; signal lanterns used in the past, means of communication; examples of railro-

ad tracks produced in various European countries; the everyday items used by railroad workers, coins, and stamps.



HILL OF CROSSES

The Hill of Crosses has about 100 000 crosses. It is said that first crosses were erected here by the next-of-kin of the rebels that fell in the 1831 rebellion. The Hill of Crosses ia an historical architectural monument, it is a unique composition of folk art. The Hill of crosses atract's people with it's peace, spirituality, authenticity and sacred nature. The hill of crosses was visited by Pope John Paul II. Even more crosses appeared after the rebellion in 1863. At tht time the traditions of visiting and erecting crosses on the hill of crosses were being formed. The Hill of crosses became a place of vows in Lithuania. In the beginning of the 20th century, the hill was already quite well known. It was being visited by a lot of people, and services and feasts were taking place here. Now It has about 100 000 cross.



OTHER PLACES TO VISIT

If you want to hear scary stories, see scary places go the **Old City Cemetery** in Ežero str.

One of our newest sculptures in the city is "**The Fox**", it is located near the lake **Talk**ša.

Notice small sculptures of all sorts of animals in the pedestrian street, and not only in the street, but also on the rooftops of the buildings.

The Arch, the intersection of Vilniaus Str, and Vasario 16-osios str. The special thing about this arch is that if you think of a wish and pass under the arch, your wish will come true. However, if you forget about it and walk back under the arch, your wish will vanish into thin air.

NOTES

| | | | |
|------|------|------|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |